

Zehnte Sitzung – Dixième séance

Montag, 4. Oktober 1993, Nachmittag
Lundi 4 octobre 1993, après-midi

15.30 h

Vorsitz – Présidence: Herr Schmidhalter

Präsident: Zur Fragestunde folgende Vorbemerkung: Man sollte die Fragestunde für aktuelle, dringende Fragen an den Bundesrat reservieren. Die meisten der 66 heute vorliegenden Fragen könnten viel besser mit einem Brief oder mit einer kurzen Anfrage an die Verwaltung bereinigt werden. Das Büro des Nationalrates wird über eventuell notwendige Richtlinien für die Ablehnung von Fragen befinden.

Nach dieser Bemerkung nehme ich noch kurz zum Tagesgeschehen Stellung: Après le dramatique tremblement de terre en Inde qui a fait plus de 30 000 morts, j'ai écrit à M. Shivraj Patil, président du Lok Sabha, la Chambre du peuple du Parlement de la République de l'Inde, une lettre, en votre nom, exprimant la sympathie de notre Parlement envers l'Inde si durement meurtrie. Je suis heureux que notre Corps suisse d'aide en cas de catastrophe ait rapidement réagi et offert une aide bienvenue témoignant ainsi de la solidarité de la Suisse.

Nous avons suivi avec inquiétude les événements de Moscou. Le coup d'Etat des conservateurs et des nationalistes a échoué, le sang a malheureusement coulé. L'assaut a été donné contre un parlement de façade. J'exprime l'espoir que M. Eltsine, président, qui contrôle la situation, aura maintenant les coudées franches pour organiser des élections démocratiques et conduire les réformes économiques nécessaires, tout en maintenant l'unité de la Fédération de Russie.

Fragestunde – Heure des questions

93.5132

Frage Reimann Maximilian
Publikumsrat für TV-Programm S plus

Question Reimann Maximilian
Programme de télévision S plus.
Conseil du public

Wortlaut der Frage vom 4. Oktober 1993

Mit der Erteilung einer selbständigen Konzession und der Direktunterstellung unter die SRG-Generaldirektion hat der Bundesrat bewusst eine klare Abgrenzung zwischen dem neuen TV-Programm S plus und dem Fernsehen DRS angestrebt. Beinhaltet diese konzessionsrechtliche Abgrenzung nicht auch die Schaffung eines eigenständigen Publikumsrates für S plus, zumal dieses Programm im Sinne der bundesrätlichen Fernsehpolitik (vgl. Antwort auf die Interpellation Vollmer 93.3152) einen betont nationalen und nicht bloss sprachregionalen Charakter zugewiesen erhalten hat?

Texte de la question du 4 octobre 1993

En octroyant une concession autonome au programme de télévision S plus et en plaçant ce diffuseur directement sous l'autorité de la Direction générale de la SSR, le Conseil fédéral a marqué sa volonté d'établir une limite claire entre ce nouveau programme et la DRS.

S plus se veut national et non purement représentatif de chaque région linguistique, dans l'esprit de la politique du Conseil fédéral en matière d'audiovisuel (cf. la réponse à l'interpellation Vollmer 93.3152). Une telle séparation, que légalise la concession, n'implique-t-elle pas également la création d'un Conseil du public indépendant?

Bundespräsident **Ogi:** Von den 66 Fragen betreffen 18 das EVED.

Ich beantworte zuerst die Frage von Herrn Reimann Maximilian. Die Frage, die er gestellt hat, greift nach Ansicht des Bundesrates ein berechtigtes Anliegen auf. In der Tat verlangt das Bundesgesetz über Radio und Fernsehen von der SRG, dass das Publikum in der Organisation vertreten ist. Ich verweise hier auf Artikel 29 Absatz 1 Buchstabe c dieses Gesetzes. Diese Forderung ist in der neuen SRG-Konzession vom 18. November 1992 ausdrücklich wiederholt worden. Im Rahmen ihrer gesetzlich garantierten Organisationsautonomie ist die SRG aber grundsätzlich frei, die Frage der Publikumsvertretung für das neue TV-Programm S plus zu regeln.

93.5139

Frage Jenni Peter
Natel C

Question Jenni Peter
Natel C

Wortlaut der Frage vom 4. Oktober 1993

Laut Mitteilung der PTT sollte das Natel-C-Netz in Grossagglomerationen bereits seit einiger Zeit zur Zufriedenheit der Abonnenten erschlossen sein. Trotzdem sind immer noch Gebiete, wie z. B. Belp mit dem Flughafen, ungenügend erschlossen. Zu den verschiedenen eventuellen technischen Problemen sind sicher auch die hängigen Einsprachen an der Verzögerung schuldig. Es ist daher eine Tatsache, dass einige Abonnenten von den PTT nicht die Leistung erhalten, für welche sie bezahlen.

Ich bitte den Bundesrat, mir folgende Frage zu beantworten: In wie vielen Gebieten sind heute noch Einsprachen hängig, und ist der Bundesrat bereit, für eine bessere Erschliessung eine Frist zu setzen und diese den Abonnenten mitzuteilen?

Texte de la question du 4 octobre 1993

Selon un communiqué des PTT, le réseau Natel C fonctionnerait depuis quelque temps à la satisfaction des abonnés dans les grandes agglomérations. Pourtant, il reste des régions – par exemple la zone de Belp, avec son aéroport – insuffisamment desservies. Outre diverses difficultés techniques, les oppositions pendantes sont sans doute aussi responsables du retard. De ce fait, certains abonnés des PTT n'obtiennent pas la prestation pour laquelle ils ont payé.

Je prie le Conseil fédéral de me fournir une réponse à la question suivante:

Dans combien de régions des oppositions sont-elles encore pendantes, et le Conseil fédéral est-il disposé à fixer un délai pour une meilleure desserte et à en informer les abonnés?

Bundespräsident **Ogi:** Zurzeit sind gesamtschweizerisch noch 41 Baugesuche für Natel-C-Antennen hängig. Fehlende Baubewilligungen oder solche, die mit Änderungen verbunden sind, z. B. die Reduktion der Masthöhe, erschweren der Telecom PTT in der Tat eine zügige, funktionstechnisch ein-

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	10
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	04.10.1993 - 15:30
Date	
Data	
Seite	1759-1759
Page	
Pagina	
Ref. No	20 023 197

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.